

SCHLÖSSLIBIEL-BIENNE

Zentrum für Langzeitpflege | Centre pour malades chroniques



JAHRESBERICHT 2018

Mühlestrasse 11
2504 Biel-Bienne

info@schloessli-biel.ch
www.schloessli-biel.ch

Fon 032 344 08 08
Fax 032 344 08 09



dedica

engagiert für Pflege und Lebensqualität
pour une qualité de vie et de soins

VEREIN SCHLÖSSLI BIEL-BIENNE

Jahresbericht 2018

Baukommission: Ziel In Sichtweite Anfangs Februar 2018 haben die Rohbauarbeiten für das Haus B begonnen. Sie dauerten bis Ende November. Eine Fehllieferung der Kunststeinelemente für die Fenster hat jedoch einen erheblichen Verzug gegenüber dem Bauprogramm verursacht. Dank intensiver Bemühungen von Bauleitung und Unternehmen konnte die verlorene Zeit bis Ende Jahr wieder wettgemacht werden. Auch blieben die Kosten für die Gesamterneuerung von rund 40 Millionen Franken, dank straffer Überwachung durch externe Experten und die umsichtigen Dispositionen der internen Projektleitung absolut auf Kurs. Nach Abschluss sämtlicher Arbeiten wird das neue Schlössli im Frühjahr 2020 das gesetzte Ziel einer Gesamterneuerung erreicht haben. Ich danke allen Beteiligten für ihre verantwortungsvolle und hochprofessionelle Mitarbeit.

Verein: Aufgaben und Strukturen im Wandel Würden Schwierigkeiten schneller wachsen als unsere Fähigkeit sie zu lösen, hätten wir ein Problem. 2018 gehörte die Überprüfung von Strategie, Arbeitsteilung, Verantwortung und Zuständigkeiten zu den wichtigsten Aufgaben unserer Führungsorgane. Es galt und gilt den mit der Gesamterneuerung des Schlössli veränderten internen und externen Rahmenbedingungen vorausschauend Rechnung zu tragen.

Obwohl in der ursprünglichen Planung nicht vorgesehen, mussten wir feststellen, dass wir ohne zusätzliche Sanierung des Hauses A unser Ziel nicht erreichen können. Der Vorstand hat auf Antrag des Verwaltungsrates der ZLP AG entsprechende Beschlüsse gefasst. Noch gilt es, unsere kreditgebende Bank von den getroffenen Massnahmen zu überzeugen.

Marc Gassmann, Verleger und Eigentümer der Gassmann-Gruppe, hat uns anfangs Jahr eine ausserordentlich schöne Serie von Lithografien geschenkt. Sie werden ihren gebührenden Platz auch in den neuen Räumlichkeiten erhalten.

Wechsel stehen zudem auch in der personellen Zusammensetzung des Vorstandes bevor. Es galt die Veränderungen umsichtig zu planen und für gute Nachfolgeregelungen zu sorgen.

DANKE Wir dürfen uns nicht einfach auch die Schultern klopfen und immer davon ausgehen, dass die hohe Qualität der Pflege im Schlössli sowohl von der Fachwelt aus auch in der Öffentlichkeit ungeteilte Anerkennung findet. Wir müssen und wollen den guten Ruf jeden Tag wieder unter Beweis stellen.

Ich möchte dazu allen Kolleginnen und Kollegen, den Mitgliedern des Verwaltungsrates, der ganzen Geschäftsleitung und allen Mitarbeitenden für ihr grosses, unter den gegebenen Umständen nicht immer leichtes Engagement herzlich danken. Sie alle garantieren den Erfolg.

Claude Gay-Crosier
Präsident des Vereins Schlössli

Vorstand Verein Schlössli

Präsident	Claude Gay-Crosier, Orpund
Vize-Präsident	Jürg Bohnenblust, Nidau
Mitglieder	Martin Bühler, Studen André Cartier, Diessbach Peter Eugster, Biel Monika Guggisberg, Nidau Christian Jegerlehner, Biel Lucie Schmied, Bern

SCHLÖSSLI BIEL-BIENNE AG

Jahresbericht 2018

2018 war ein klassisches Übergangsjahr. Während «im Norden» das Hochfahren des neuen Hauses C ins Frühjahr hinein andauerte, wuchs «im Westen» das Haus B Stockwerk um Stockwerk in die Höhe. Und mitten drin wichtige Bereiche des Betriebes, die Küche und das Restaurant, in Provisorien. Bewohnerinnen und Bewohner, die Mitarbeitenden und die Besucherinnen und Besucher bewegten sich routiniert zwischen dem alten und dem neuen Schössli.

Der Verwaltungsrat hat die Geschäftsleitung und den Betrieb an insgesamt zehn Sitzungen (und natürlich auch dazwischen...) begleitet. Ich danke meiner Stellvertreterin und meinen Kollegen im VR für die konstruktive und engagierte Zusammenarbeit.

Da sich das Anforderungsprofil an den neuen Leiter Hotellerie auf der Zeitachse laufend veränderte und wir nach dem bestmöglichen Kandidaten suchten, konnte die Stelle erst im November besetzt werden. Mit Oliver Tura konnte das Schössli einen ausgewiesenen Fachmann gewinnen. Direktor Philipp Kämpfer führte die Hotellerie während Monaten zusätzlich zu seinem ordentlichen Pensum.

Nachdem der Betrieb im Vorjahr einen Verlust eingefahren hatte, gelang Philipp Kämpfer und seinen Mitarbeitern 2018 ein positives Betriebsergebnis, und dies trotz permanenter Unterbelegung der Betten. Veränderungen und Vereinfachungen in Buchhaltung und Reporting, akribische Prüfung jeder einzelnen Kostenstelle, verschiedene Sparmassnahmen und permanente Sensibilisierung der Verantwortlichen führten zu diesem erfreulichen Ergebnis.

Mit grosser Befriedigung konnte der Verwaltungsrat auch zur Kenntnis nehmen, dass nach jahrelangen Bemühungen das Heimarztproblem gelöst werden konnte. Das qualifizierte Ärzteteam der Berner Medaxo AG ist jederzeit zur Stelle, wenn das Schössli Bedarf hat. Erfreulich hat sich auch die Zusammenarbeit mit dem Spitalzentrum Biel, unserem strategischen Partner, entwickelt.

Der Verwaltungsrat dankt der Geschäftsleitung und den Mitarbeitenden herzlich für die hervorragende Arbeit in diesem nicht einfachen Übergangsjahr.

Martin Bühler

Präsident des Verwaltungsrates

Verwaltungsrat Schössli Biel-Bienne AG

Präsident	Martin Bühler, Biel
Vizepräsidentin	Lucie Schmied, Bern
Mitglieder	Jürg Bohnenblust, Nidau André Cartier, Diessbach Silvio Ragaz, Bern Philipp Straub, Biel
Geschäftsleitung	Philipp Kämpfer, Direktor Ester Bütler, Vizedirektorin, Leiterin Pflege und Betreuung Olivier Tura, Leiter Hotellerie

RÉSIDENCE SCHLÖSSLI-BIEL GMBH WOHNEN MIT DIENSTLEISTUNGEN

Jahresbericht 2018

In der Überbauung Résidence Schlössli gehören 14 Wohnungen, vier UG Räume und sechs Einstellhallenplätze der Résidence Schlössli-Biel GmbH. Die Wohnungen sind dem Zentrum für Langzeitpflege Schlössli Biel-Bienne AG (ZLP) vermietet. Dieses wiederum ist verantwortlich für die Vermietung an Personen, die eine Dienstleistung des Pflegezentrums beziehen.

Zu Beginn der Bauphase im Schlössli-Areal konnte eine leerstehende 3 ½ Zimmer-Wohnung in das inzwischen beliebte „Résidence Bistro“ umgestaltet werden. Dieses dient den Bewohnern der Résidence als Restaurant bis das neue Schlössli fertig gebaut und damit der Verbindungsgang wieder in stand gestellt ist.

In der Altliegenschaft Propsteiweg 4/6 hat ein langjähriger Mieter seine grosse Wohnung verlassen. Eine umfassende Renovation dieser 4-Zimmer-Wohnung im 3. Stock war unumgänglich. Entgegen unseren Erwartungen konnte die helle, frisch wirkende Wohnung bis Ende 2018 nicht vermietet werden.

In ihrem 13. Betriebsjahr hat sich die Geschäftsführung an fünf Sitzungen mit Finanzfragen, den Leerständen, der Nutzung der Besucherparkplätze und den Massnahmen im Zusammenhang mit dem laufenden Neubaukonzept des Schlössli beschäftigt. Mit Herrn Oliver Tura konnte ab November 2018 auch der neue Leiter Hotellerie des ZLP in die Geschäftsführung der GmbH eingebunden werden.

Die Finanzen der RSB GmbH haben sich im Berichtsjahr 2018 stabilisiert. Die Valiant Bank unterstützt die Résidence GmbH weiterhin mit der Gewährung von Hypotheken. Der Bank sei auf

diesem Weg für ihr Vertrauen in die Schlössli Gruppe gedankt.

Ich danke den Herren Claude Gay-Crosier, Philipp Kämpfer und Oliver Tura sowie unserer Sekretärin Marianne Buser bestens für die engagierte Mitarbeit in der Geschäftsführung der RSB GmbH.

Monika Guggisberg

Vorsitzende der Geschäftsführung

Geschäftsführung

Résidence Schlössli-Biel GmbH

Vorsitz	Monika Guggisberg, Nidau
Mitglieder	Claude Gay-Crosier, Orpund Andrea Krähenbühl, Moosseedorf (bis 31.05.2018)

STATISTIK

Mitarbeitende per 31.12.2018

Vollstellen inkl. Lernende	139
Anzahl Mitarbeitende	185
davon Lernende	21

Bereiche	Personen
Pflege (Fach- und Assistenzpersonal)	124
Aktivierung und Bewegung	4
Hauswirtschaft/Reinigung	24
Küche	18
Cafeteria	5
Technischer Dienst	3
Verwaltung	7
Total	185

Anzahl betreute Personen 2018

	31.12.2017	Eintritte 2018	Austritte 2018	Todesfälle 2018	betr. Personen 2018	31.12.2018
Frauen	74	63	38	24	137	75
Männer	44	55	27	29	99	43
Gesamt	118	118	65	53	236	118

Altersverteilung Bewohner am 31.12.2018

Alter	40 – 59	60 – 69	70 – 79	80 – 89	90 – 99	über 100
Frauen	4	12	9	25	24	1
Männer	5	8	14	12	4	0
Gesamt	9	20	23	37	28	1

Jüngste Bewohnerin: 43, älteste Bewohnerin: 100

SCHLÖSSLIBIEL-BIENNE

Zentrum für Langzeitpflege | Centre pour malades chroniques



RAPPORT ANNUEL 2018

Mühlestrasse 11
2504 Biel-Bienne

info@schloessli-biel.ch
www.schloessli-biel.ch

Fon 032 344 08 08
Fax 032 344 08 09



dedica

engagiert für Pflege und Lebensqualität
pour une qualité de vie et de soins

L'ASSOCIATION SCHLÖSSLI BIEL-BIENNE

Rapport annuel 2018

Commission de construction: l'objectif est en vue

Les travaux de gros œuvre pour la maison B ont commencé en février 2018. Une erreur de livraison concernant les pierres artificielles pour les fenêtres a cependant provoqué un retard considérable par rapport au programme de construction. Les efforts intenses de la direction du chantier et des entreprises ont permis de rattraper le temps perdu avant la fin de l'année. Grâce à la surveillance rigoureuse des travaux par des experts externes et aux dispositions judicieuses de la direction interne du projet, le coût de la rénovation totale, soit 40 millions de francs, a été parfaitement respecté. La mise en service par étapes commence déjà ces mois-ci. Lorsque tous les travaux seront terminés, les objectifs de la rénovation totale du Schlössli seront atteints au printemps 2020. Je remercie tous les participants de leur sens de la responsabilité et de leur coopération hautement professionnelle.

Association: évolution des tâches et des structures

Nous aurions un problème si les difficultés croissaient plus rapidement que notre capacité de les résoudre. Le réexamen de la stratégie, de la division du travail, des responsabilités et des compétences faisait partie des tâches principales de nos organes de direction. Il s'agissait et il s'agit toujours de prévoir et de s'adapter au changement des conditions-cadres internes et externes provoqué par la rénovation totale du Schlössli.

Monsieur Marc Gassmann, éditeur et propriétaire du groupe Gassmann, nous a offert au début de l'année une magnifique série de lithographies. Ces œuvres recevront la place qu'ils méritent dans les nouveaux locaux.

Des changements auront lieu dans la composition personnelle du comité. Ces modifications devront être soigneusement planifiées et il faudra veiller à une organisation efficace des successions.

MERCI Nous ne pouvons pas nous complaire dans l'autosatisfaction en partant de l'idée que la qualité élevée des soins au Schlössli sera toujours approuvée unanimement aussi bien par les professionnels que par le public. Nous devons au contraire faire la preuve tous les jours que nous méritons cette belle réputation.

Je tiens à remercier cordialement tous mes collègues, les membres du conseil d'administration, toute la direction ainsi que toutes les collaboratrices et tous les collaborateurs de leur engagement dans des conditions qui n'étaient pas toujours faciles. Ce sont eux qui garantissent le succès.

Claude Gay-Crosier

Président de l'Association Schlössli

Comité de l'association Schlössli

Président	Claude Gay-Crosier, Orpund
Vice-président	Jürg Bohnenblust, Nidau
Membres	Martin Bühler, Studen André Cartier, Diessbach Peter Eugster, Biel Monika Guggisberg, Nidau Christian Jegerlehner, Biel Lucie Schmied, Bern

SCHLÖSSLI BIEL-BIENNE SA

Rapport annuel 2018

2018 fut une année de transition classique. Alors qu'au „nord“ l'élévation de la nouvelle maison C a duré jusqu'au printemps, à l'«ouest» la maison B a grandi étage par étage. Au milieu de ces chantiers, quelques secteurs importants de l'exploitation – la cuisine et le restaurant, notamment – ont dû se contenter de situations provisoires. Les habitantes et les habitants ainsi que les visiteurs se sont toutefois déplacés sans hésitation entre l'ancien et le nouveau Schlössli.

Le conseil d'administration a accompagné la direction et l'exploitation au cours de dix séances (et bien entendu aussi entre les séances...). Je remercie ma remplaçante et mes collègues au CA de leur collaboration constructive et engagée.

Le profil des exigences, auquel doit satisfaire le responsable de l'hôtellerie, changeant constamment au fil du temps et notre souci étant de trouver le candidat le plus compétent, ce poste n'a pu être occupé qu'en novembre. Avec Oliver Tura, le Schlössli a réussi à engager un professionnel parfaitement qualifié. Philippe Kämpfer, directeur, a dirigé le secteur hôtelier pendant plusieurs mois en plus de son pensum ordinaire.

Alors que l'exploitation s'est soldée en 2017 par un déficit, Philippe Kämpfer et ses collaborateurs ont obtenu durant l'exercice écoulé un résultat d'exploitation positif, et cela malgré une sous-occupation permanente des lits. Ce résultat réjouissant s'explique par des modifications et simplifications de la comptabilité et du système des rapports, par un réexamen minutieux de toutes les dépenses, diverses mesures d'économie et une sensibilisation permanente des responsables.

Le conseil d'administration a pu constater avec une grande satisfaction que le problème des mé-

decins du home a enfin été résolu après des années d'efforts. L'équipe médicale hautement qualifiée de la société bernoise Medaxo SA est désormais présente à chaque fois que le Schlössli en a besoin. La coopération avec le centre hospitalier de Bienne, notre partenaire stratégique, a également connu un développement heureux.

Le conseil d'administration remercie la direction ainsi que les collaboratrices et collaborateurs de l'excellent travail fourni durant cette année de transition qui n'était pas toujours facile.

Martin Bühler

Président du conseil d'administration

Conseil d'administration Schlössli Biel-Bienne SA

Président	Martin Bühler, Studen
Vice-présidente	Lucie Schmied, Berne
Membres	Jürg Bohnenblust, Nidau André Cartier, Diessbach Silvio Ragaz, Berne Philipp Straub, Bienne
Direction	Philipp Kämpfer, directeur Ester Büttler, vice-directrice, responsable des soins Olivier Tura, responsable de l'hôtellerie

RÉSIDENCE SCHLÖSSLI-BIEL S.à.r.l.

HABITER EN PROFITANT DE PRESTATIONS DE SERVICES

Rapport annuel 2018

Le complexe Résidence Schlössli comprend 14 appartements, quatre locaux en sous-sol et six places de stationnement dans le parking couvert. Ces logements ont été loués au Centre pour malades chroniques Schlössli Biel-Bienne SA. Cette société est à son tour responsable de la location des logements à des personnes qui bénéficient de prestations de services du centre de soins.

Au début de la phase de construction sur le terrain du Schlössli, un appartement vide de 3½ pièces a été transformé pour devenir le „Résidence Bistro“ qui jouit désormais d'un vif succès. Cet établissement sert de restaurant aux habitants de la Résidence jusqu'à ce que la construction du nouveau Schlössli soit terminée et que le passage soit rétabli.

Un locataire de longue durée a quitté le grand appartement du vieil immeuble situé au Chemin de la Prévôté 4/6. Une rénovation complète de ce 4 pièces au 3e étage était indispensable. Contrairement à nos attentes, ce logement pourtant clair et fraîchement rénové n'a pas pu être reloué avant la fin 2018.

Durant son 13e exercice annuel, la direction a siégé cinq fois pour s'occuper de questions financières, de logements vacants, de l'utilisation des places de parc de visiteurs et de mesures devant être prises dans le contexte de la reconstruction en cours du Schlössli. Le nouveau responsable de l'hôtellerie du Centre pour malades chroniques, Monsieur Oliver Tura, a été intégré en novembre 2018 dans la gestion de la Sàrl.

Les finances de la RSB Sàrl se sont stabilisées durant l'exercice 2018. La Banque Valiant continue de soutenir la Résidence Sàrl en lui accordant des hypothèques. Nous remercions vivement cette banque de la confiance qu'elle nous accorde.

Je remercie chaleureusement Claude Gay-Crosier, Philipp Kämpfer et Oliver Tura ainsi que notre secrétaire, Marianne Buser, de leur engagement à la gestion de la RSB Sàrl.

Monika Guggisberg

Présidente de la gestion

Gestion

Résidence Schlössli-Biel S.à.r.l.

Présidence

Gérants

Monika Guggisberg, Nidau
Claude Gay-Crosier, Orpund
Andrea Krähenbühl,
Moosseedorf
(jusqu'au 31.05.2018)

STATISTIQUES

Collaborateurs au 31.12.2018

Emplois à plein temps y compris apprenti(e)s	139
Nombre de collaborateurs	185
Dont apprenti(e)s	21

Départements	Personnes
Soins (personnel qualifié et assistance)	124
Activation et activités physiques	4
Ménage et nettoyage	24
Cuisine	18
Cafétéria	5
Service technique	3
Administration	7
Total	185

Nombre de personnes prises en charge en 2018

	31.12.2017	Entrées 2018	Sorties 2018	Décès 2018	Résidents 2018	31.12.2018
Femmes	74	63	38	24	137	75
Hommes	44	55	27	29	99	43
Total	118	118	65	53	236	118

Répartition de l'âge des résidents au 31.12.2018

Âge	40 – 59	60 – 69	70 – 79	80 – 89	90 – 99	100
Femmes	4	12	9	25	24	1
Hommes	5	8	14	12	4	0
Total	9	20	23	37	28	1

Résidente la plus jeune: 43 ans, résidente la plus âgée: 100 ans